



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1995/133
13 de febrero de 1995
ESPAÑOL
ORIGINAL: ÁRABE

CARTA DE FECHA 13 DE FEBRERO DE 1995 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL
POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de comunicarle que, en el período del 1º al 10 de febrero de 1995, la aviación estadounidense ha seguido violando el espacio aéreo iraquí con fines de reconocimiento y provocación, rebasando en ocasiones la barrera del sonido.

<u>Fecha</u>	<u>Detalles de las incursiones</u>
1º de febrero de 1995	<ul style="list-style-type: none"> a) Región septentrional: efectuaron incursiones 27 aviones que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media, sobrevolaron las zonas de Mosul, Erbil, Debok, 'Aqra, Al-'Amadiya, 'Ain Zala y Zajo. b) Región meridional: efectuaron incursiones 48 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, As-Salman, Basora, Al-Ûulaiba y Artawi. - A las 9.36 horas y a las 10.22 horas del día 1º de febrero de 1995, una formación enemiga compuesta de dos aviones rebasó la barrera del sonido a baja altitud sobre las ciudades de An-Nasiriya y Basora.
2 de febrero de 1995	<ul style="list-style-type: none"> a) Región septentrional: efectuaron incursiones 12 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media sobrevolaron las zonas de Mosul, Erbil, Dehok, 'Aqra, Zajo y Al-'Amadiya.

<u>Fecha</u>	<u>Detalles de las incursiones</u>
	<p>b) Región meridional: efectuaron incursiones 78 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media, sobrevolaron las zonas de As-Samawa, An-Nasiriya, Al-Ûulaiba, Al-Busaya, As-Shanaquiya y Artawi.</p> <p>- A las 11.35 horas y a las 14.50 horas del día 2 de febrero de 1995 dos aparatos de reconocimiento aéreo estadounidenses del tipo TR-1 violaron el espacio aéreo iraquí a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altitud de 20.000 metros. Los aparatos sobrevolaron la zona meridional del Iraq, alejándose respectivamente a las 12.05 horas y a las 15.27 horas en dirección a Kuwait.</p>
3 de febrero de 1995	<p>a) Región septentrional: efectuaron incursiones 17 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media, sobrevolaron las zonas de Mosul, Erbil, Dehok, Tall'afar, Zajo y Al-'Amadiya.</p> <p>b) Región meridional: efectuaron incursiones 63 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media, sobrevolaron las zonas de Basora, As-Salman, Al-'Amara, Al-Ûulaiba, Artawi y Al-Busaya.</p>
4 de febrero de 1995	<p>a) Región septentrional: efectuaron incursiones 14 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media, sobrevolaron las zonas de Mosul, Erbil, Al-'Amadiya, Dehok, Tall'afar, Zajo, 'Aqra y 'Ayn Zala.</p> <p>b) Región meridional: efectuaron incursiones 23 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, As-Salman, Al-Ûubaish, Al-Busaya, Artawi y Qala'at Sekar.</p> <p>- A las 13.00 horas del día 4 de febrero de 1995 un avión de reconocimiento aéreo estadounidense del tipo TR-1 violó el espacio aéreo iraquí a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altitud de 20.000 metros. El aparato sobrevoló la</p>

Fecha

Detalles de las incursiones

- zona meridional del Iraq, alejándose a las 14.10 horas en dirección a Kuwait.
- 5 de febrero de 1995
- A las 17.45 horas del día 4 de febrero de 1995 una formación enemiga rebasó la barrera del sonido a baja altitud sobre la ciudad de An-Nasiriya, provincia de Dhi Qar.
 - a) Región septentrional: efectuaron incursiones 43 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media, sobrevolaron las zonas de An Nasiriya, Al-'Amara, As-Samawa, Ushbaiya, Al-Qurna y Al-Busaya.
 - A las 12.22 horas del día 5 de febrero de 1995 un avión de reconocimiento aéreo estadounidense del tipo TR-1 violó el espacio aéreo iraquí. El aparato voló a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altitud de 20.000 metros sobre la zona meridional del Iraq, alejándose a las 13.19 horas en dirección a Kuwait.
 - A las 10.26 horas del día 5 de febrero de 1995 una formación enemiga compuesta de dos aparatos rebasó la barrera del sonido sobre la ciudad de An-Nasiriya, provincia de Dhi Qar.
- 6 de febrero de 1995
- a) Región septentrional: efectuaron incursiones 17 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altitud media, sobrevolaron las zonas de Mosul, Erbil, Dehok, Tall'afar, 'Aqra y 'Ayn Zala.
 - b) Región meridional: efectuaron incursiones 65 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, As-Salman, Ash-Shenaquiya, Yulaiba y Al-Busaya.
 - A las 11.00 horas y a las 14.00 horas del día 6 de febrero de 1995 dos aviones de reconocimiento aéreo estadounidense del tipo TR-1 violaron el espacio aéreo iraquí. Los aparatos volaron a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altitud de

<u>Fecha</u>	<u>Detalles de las incursiones</u>
	20.000 metros sobre la zona meridional del Iraq, alejándose respectivamente a las 13.05 horas y a las 16.10 horas en dirección a Kuwait.
7 de febrero de 1995	<p>a) Región meridional: efectuaron incursiones 87 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, Al-'Amara, Al-Qurna, Artawi, As-Samawa, Ash-Shanaquiya, Al-Busaya y Al-Ûulaiba.</p> <p>- A las 12.50 horas del día 7 de febrero de 1995 un avión de reconocimiento aéreo estadounidense del tipo TR-1 violó el espacio aéreo iraquí. El aparato voló a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altitud de 20.000 metros sobre la zona meridional del Iraq, alejándose a las 13.45 horas en dirección a Kuwait.</p>
8 de febrero de 1995	<p>a) Región septentrional: efectuaron incursiones 14 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media, sobrevolaron las zonas de Mosul, Dehok, Tall'afar, 'Aqra, Zajo y Al-Amadiya.</p> <p>b) Región meridional: efectuaron incursiones 33 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, Basora, As-Samawa, Qala'at Saleh, Ûulaiba, Al-Busaya y Artawi.</p> <p>- A las 11.20 horas del día 8 de febrero de 1995 un avión de reconocimiento aéreo estadounidense del tipo TR-1 violó el espacio aéreo iraquí. El aparato voló a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altitud de 20.000 metros sobre la región meridional del Iraq, alejándose a las 12.35 horas en dirección a Kuwait.</p>
9 de febrero de 1995	<p>a) Región septentrional: efectuaron incursiones 19 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media, sobrevolaron las zonas de Mosul, Erbil, Dehok, Tall'afar, Zajo y Al-'Amadiya.</p>

<u>Fecha</u>	<u>Detalles de las incursiones</u>
	b) Región meridional: efectuaron incursiones 70 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, Al-'Amara, Al-Jidr, Artawi, Al-Qurna y Yûlaiba.
10 de febrero de 1995	a) Región septentrional: efectuaron incursiones 19 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media, sobrevolaron las zonas de Mosul, Al-'Amadiya, Erbil, 'Aqra, Dehok, Tall'afar y Zajo.
	b) Región meridional: efectuaron incursiones 48 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a altitud media, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, As-Salman, Al-Yûbaish, Al-Busaya, Yûlaiba y Artawi.
	- A las 12.50 horas y a las 15.30 horas del día 10 de febrero de 1995 dos aviones de reconocimiento aéreo estadounidenses del tipo TR-1 violaron el espacio aéreo iraquí. Los aparatos volaron a una velocidad de 600 kilómetros por hora sobre la región meridional del Iraq, alejándose respectivamente a las 13.55 horas y a las 16.15 horas en dirección a Kuwait.

Le agradecería que hiciera distribuir la presente carta como documento oficial del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nizar HAMDOON
Embajador
Representante Permanente
